



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Первый комитет

14-е заседание

Четверг, 17 октября 2002 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Киванука..... (Уганда)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункты 57, 58 и 60–73 повестки дня
(продолжение)

Тематическое обсуждение вопросов, включенных в повестку дня, а также внесение и рассмотрение всех проектов резолюций, представленных по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Председатель (*говорит по-английски*): Сегодня утром делегациям предлагается выступить по вопросам, касающимся регионального разоружения, мер по укреплению доверия, в том числе транспарентности в области вооружений и других мер по разоружению и механизма разоружения. Им предлагается также продолжить представление проектов резолюций.

Г-н Иса (Египет) (*говорит по-арабски*): Делегация Египта с удовлетворением вносит на рассмотрение проект резолюции об опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке (A/C.1/57/L.27), представленный по пункту 69 повестки дня. Мы представляем этот проект резолюции от имени государств — членов Лиги арабских государств и других государств — членов Организации Объединенных Наций.

В преамбуле проекта резолюции подчеркивается необходимость поставить все ядерные объекты

в регионе Ближнего Востока под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). В нем приводятся также рекомендации Конференции по рассмотрению действий государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), прежде всего 1995 и 2001 годов, в отношении важного значения обеспечения всеобщего присоединения к ДНЯО в целях того, чтобы мы не подвергались опасности ядерного распространения на Ближнем Востоке и во всем мире. По сути дела в регионе как и прежде имеются ядерные объекты, которые не подпадают под действие полномасштабной системы гарантий.

В преамбуле отмечается также, что Израиль остается единственным государством на Ближнем Востоке, которое еще не стало участником ДНЯО. В ней ко всем государствам в регионе обращен настоятельный призыв поставить свою ядерную деятельность под полномасштабные гарантии, с тем чтобы регион стал зоной, свободной от ядерного оружия.

Что касается постановляющей части проекта резолюции, то в ней приветствуются сделанные на Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО рекомендации и подчеркивается необходимость того, чтобы Израиль присоединился к ДНЯО, поставил свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии и отказался от любого приобретения

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

ядерного оружия, присоединившись как можно скорее к ДНЯО.

Делегация Египта хотела бы засвидетельствовать какой-либо прогресс в осуществлении Израилем этой резолюции в прошлом году. Однако все рекомендации, предусмотренные в этом проекте, все еще не выполнены. Надеюсь, что большинство из стран, которые традиционно голосуют за эту резолюцию, вновь признают то важное значение, которое международное сообщество придает необходимости присоединения Израиля к ДНЯО в самое ближайшее время, учитывая при этом призыв, касающийся легитимности международного сообщества.

Позвольте мне от имени египетской делегации представить проект резолюции, касающийся создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока, содержащийся в документе A/C.1/57/L.28. В этом проекте резолюции, рассматриваемом Первым комитетом с 1997 года, говорится о том важном значении, которое международное сообщество придает созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, и о конкретных мерах, которые страны региона должны принимать для достижения этой цели. Кроме того, в нем подтверждаются определенные главные цели, связанные с безопасностью объектов ядерного оружия и национальной безопасностью, а также та важная роль, которую Организация Объединенных Наций должна играть в создании такой зоны.

В резолюции содержится призыв к государствам региона прилагать усилия, направленные на создание такой зоны, свободной от ядерного оружия, на основе принятия конкретных мер и приверженности воздержанию от любых военных ядерных действий. Кроме того, в ней содержится призыв к участникам, не относящимся к региону, оказывать поддержку усилиям, прилагаемым Организацией Объединенных Наций на основе мер, которые будут приняты Генеральным секретарем для выяснения мнений государств региона и других соответствующих государств. Кроме того, в резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее доклад об осуществлении этой резолюции.

Хотя формулировки данного проекта резолюции немногим отличаются от текста резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей на прошлой сес-

сии, делегация Египта надеется, что более чем 20-летний консенсус в отношении этой резолюции будет способствовать прогрессу в ее осуществлении в ближайшее время.

От имени государств — членов Организации Объединенных Наций имею честь представить проект резолюции о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, содержащийся в документе A/C.1/57/L.29.

В этом тексте конкретно рассматривается роль, которую играет Региональный центр по вопросам мира и разоружения в Африке, а также необходимость активизации его работы, выделения ему необходимых ресурсов с тем, чтобы он мог играть активную и эффективную роль в оказании поддержки усилиям по предотвращению конфликтов и достижению мира и стабильности и координации деятельности Центра и механизма урегулирования конфликтов в рамках Африканского союза. В проекте резолюции подчеркивается настоятельная необходимость оказания поддержки Региональному центру и предоставления ему необходимых финансовых ресурсов.

В шестом пункте преамбулы, являющемся новым пунктом в этом проекте резолюции, содержится ссылка на записку Генерального секретаря и рекомендации Управления внутреннего надзора, касающиеся необходимости укрепления финансовой и административной практики, в частности рекомендаций, касающихся региональных центров мира и разоружения в Африке, Латинской Америке и Карибском бассейне и Азиатско-тихоокеанском регионе. Мы осознаем ту важную роль, которую играют эти центры, и ту «институциональную память», которой они являются для Организации Объединенных Наций в этой области.

В заключение следует отметить, что в проекте резолюции вновь подтверждается главная роль, которую играет Африканский региональный центр в осуществлении рекомендаций, содержащихся в Программе действий, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех аспектах, в июле 2001 года, прежде всего на региональном уровне и в сотрудничестве с Африканским союзом.

От имени Африканского союза позвольте мне выразить надежду на то, что эта резолюция будет и далее получать поддержку Первого комитета и что она будет принята на основе консенсуса.

Г-н Шобокши (Саудовская Аравия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием Председателем Комитета. Я хотел бы также поздравить членов Бюро. Надеюсь, что Ваша работа увенчается успехом, а также я хотел бы заверить Вас в готовности нашей делегации к сотрудничеству.

Кроме того, я хотел бы выразить искренние соболезнования делегации Индонезии и через нее народу и правительству Индонезии, а также осиротевшим семьям тех, кто стал жертвами преступных актов, совершенных на Бали.

В прошлом году в мире произошли важные события, а также возникли серьезные проблемы и угрозы для международного мира и безопасности. Международное сообщество, несомненно, достигло существенного прогресса в борьбе с терроризмом. Однако важно продолжать прилагать усилия, направленные на ядерное разоружение и ликвидацию ядерного оружия массового уничтожения. Поэтому необходимо также сохранять и укреплять всеобъемлющий режим гарантий в области ядерного оружия, с тем чтобы в интересах всего человечества избавиться от оружия массового уничтожения.

Кроме того, необходимо усилить универсальный и всеобъемлющий характер этого режима, с тем чтобы государства-участники могли осуществить все его положения. Важно также обеспечить достижение универсального характера Дополнительного протокола к всеобъемлющему режиму гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

Наша делегация поддерживает представленный братским Египтом проект резолюции, касающийся создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, и она хотела бы вновь подчеркнуть тот факт, что создание такой зоны, свободной от ядерного оружия, является важным предварительным условием для укрепления мира и безопасности как на региональном, так и на международном уровнях.

Государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) приняли

отдельную резолюцию по Ближнему Востоку на Конференции по рассмотрению и продлению действия ДНЯО. К сожалению, Израиль является единственным государством в регионе, которое еще не приняло позитивных мер в связи с содержащимся в резолюции призывом присоединиться к Договору. К государствам — участникам Договора обращен призыв осуществлять все положения этой резолюции. К ядерным государствам и авторам этой резолюции обращен призыв выполнять возложенные на них обязанности и заставить Израиль взять обязательства о нераспространении ядерного оружия, которые взяли другие страны региона. Не может быть никаких дискриминационных или выбранных подходов, а также политики двойных стандартов.

Королевство Саудовская Аравия, присоединившееся в ДНЯО и выполняющее все его положения, как и ранее подчеркивает необходимость создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Королевство хотело бы выразить свою глубокую озабоченность в связи с нежеланием и отказом Израиля присоединиться к ДНЯО и поставить свои ядерные объекты под действие режима всеобъемлющих гарантий ДНЯО. Королевство Саудовской Аравии подчеркивает тот факт, что продолжающаяся программа Израиля, не подпадающая под режим гарантий, и его постоянный отказ присоединиться к ДНЯО, представляют опасность для международного мира и безопасности как в региональных, так и международных масштабах, а также угрожает формированию доверия к ДНЯО.

Г-н Сандерс (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Имеют честь представить Комитету традиционный ежегодный доклад и резолюцию о транспарентности в вооружениях (A/C.1/57/L.37) от имени более 100 стран, ставших на данный момент его авторами. Настоящий текст проекта резолюции является обновленным вариантом резолюции, представленной в прошлом году, которая была принята подавляющим большинством.

Транспарентность вооружений — это один из главных принципов укрепления доверия между государствами, который позволяет международному сообществу получать более полную информацию по военным вопросам и изменениям. Таким образом, транспарентность в военных вопросах уменьшает степень неверного понимания и содействует недопущению искажения информации.

Важным механизмом обеспечения транспарентности в области вооружений является Реестр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, десятая годовщина которого отмечается в этом году. В начале этой недели Япония, Нидерланды и Департамент Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения провели симпозиум, посвященный этой годовщине.

В Реестре Организации Объединенных Наций к государствам-членам содержится просьба на добровольной основе сообщать об импорте и экспорте семи категорий основных видов стрелкового оружия и, если они хотят этого, о других видах оружия. На протяжении последних 10 лет более 162 правительств один или более раз участвовали в этом механизме представления информации, а почти все основные производители, экспортеры и импортеры обычного оружия регулярно представляли информацию для Реестра.

По подсчетам Секретариата Организации Объединенных Наций, в Реестр включена информация о более 95 процентах глобальной торговли по семи категориям обычного оружия, охватываемого Реестром. Реестр постепенно разрабатывался на протяжении многих лет. Он определил фактическую норму транспарентности вооружений, которую должны учитывать правительства. Кроме того, в нем содержатся официально представленная правительствами информация, которая в противном случае не была бы получена. Такая информация является законной основой для проведения региональных и межрегиональных консультаций между правительствами.

Кроме того, Реестр играет важную роль для распространения общественной информации, поскольку содействует отчетности политических и военных руководителей. Вместе с тем, Реестр создает для многих правительств стимул для совершенствования их национальных систем контроля и наблюдения за передачей оружия. В заключение следует отметить, что Реестр создал пример для новых региональных инициатив, таких, как Межамериканская конвенция по транспарентности в приобретении обычных вооружений.

Активизация участия государств-членов в этих усилиях на протяжении многих лет свидетельствует об укреплении доверия, посредством которого транспарентность может также способствовать пре-

дупреждению излишнего накопления оружия на основе поощрения сдерживания производства военных товаров и передачи вооружений, а также способствовать ослаблению напряженности и укреплению регионального и международного мира и безопасности.

Поэтому мы считаем, что международное сообщество должно продолжать улучшать Реестр и содействовать расширению Реестра как с точки зрения участия государств, так и масштабов представления докладов. Группа экспертов, которая будет вновь созвана в 2003 году, предоставит нам такую возможность.

Несмотря на все полученные в этом году хорошие новости, касающиеся Реестра, мы по-прежнему далеки от достижения подлинно универсального участия в этом документе.

В этом контексте важно отметить, что концепция транспарентности в вооружениях, безусловно, не ограничивается обычными вооружениями. Мы хотели бы, чтобы транспарентность также применялась к оружию массового уничтожения, как и к обычным вооружениям. Многосторонние договоры, касающиеся оружия массового уничтожения, уже существуют; будут и новые договоры, и такие договоры предусматривают свои собственные механизмы обеспечения транспарентности в области оружия массового уничтожения. Нидерланды будут и впредь стремиться к повышению транспарентности в области оружия массового уничтожения.

Поэтому я искренне надеюсь, что Комитет будет и впредь оказывать широкую поддержку проекту резолюции о транспарентности в вооружениях в целом и о Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций, в частности, в надежде на то, что в будущем мы сможем принять проект резолюции по этому вопросу консенсусом.

Г-н аль-Банаи (Кувейт) (*говорит по-арабски*):
Моей стране оказана честь председательствовать в Группе арабских государств в этом месяце. Я приветствую эту возможность, чтобы выступить от имени Лиги арабских государств, которая хотела бы подтвердить свою позицию, изложенную 2 октября 2000 года, в отношении транспарентности в вооружениях, в частности, Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций. На протяжении уже ряда лет государства — члены Лиги арабских стран четко излагали свою позицию по

вопросу транспарентности и свои мнения в отношении Регистра. Это четкая и стабильная позиция, основанная прежде всего на вопросах, связанных с глобальным разоружением, с учетом регионального плана, обусловленного конкретной ситуацией на Ближнем Востоке.

Государства — члены Лиги арабских государств поддерживают транспарентность в вооружениях как меру укрепления мира и безопасности во всем мире, исходя из убеждения, что такая транспарентность должна осуществляться на основе руководящих принципов, четко сформулированных, сбалансированных, всеобъемлющих, неселективных и нацеленных на укрепление международной, региональной и национальной безопасности в соответствии с нормами международного права.

Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций — это первая попытка международного сообщества урегулировать вопросы транспарентности на международном уровне. Хотя главная потенциальная ценность Регистра заключается в его роли в качестве меры укрепления доверия, а также неоспоримого механизма раннего предупреждения, его функционирование сопряжено с многочисленными трудностями, вызываемыми, главным образом, тем, что почти половина членов Организации Объединенных Наций не представляют регулярно информацию в Регистр. В этой связи государства — члены Лиги арабских государств полагают, что необходимо расширить Регистр, в частности с учетом прошлого опыта в области обычных видов оружия, который показал, что государства, в том числе ряд арабских государств, не участвуют в Регистре именно потому, что масштабы его деятельности ограничены и что он пока не в полной мере отвечает потребностям в области безопасности.

Успех Регистра в будущем будет зависеть от готовности международного сообщества укреплять доверие и повышать транспарентность. Регистр в соответствии с резолюцией 46/36 Генеральной Ассамблеи, на основе которой он был создан и в которой содержится положение о предоставлении информации о современных видах обычного оружия и оружия массового уничтожения, особенно ядерных вооружениях и соответствующих современных военных технологиях, мог бы стать более сбалансированным, всеобъемлющим и менее дискриминационным, что могло бы привлечь больше участников.

Ближневосточный регион находится в особом положении в результате качественного дисбаланса в области вооружений между странами этого региона и из-за того факта, что транспарентность и доверие могут быть достигнуты только при условии надлежащего и всеобъемлющего баланса в таких вооружениях. Обсуждение вопроса о транспарентности на Ближнем Востоке в отношении семи категорий обычных вооружений и игнорирование при этом более смертоносных, современных и сложных видов оружия, таких, как оружие массового уничтожения, в особенности ядерного оружия, чреваты несбалансированным и ограниченным подходом и создают препятствия на пути достижения результатов, на которые мы надеемся. Такой подход не учитывает нынешнее положение на Ближнем Востоке. Израиль по-прежнему оккупирует арабские земли и обладает ядерным оружием — самым смертоносным оружием массового уничтожения, а также является единственным государством региона, которое не поставило свои ядерные установки под всеобъемлющие гарантии системы Международного агентства по атомной энергии; он не присоединился и к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО).

Все государства — участники ДНЯО подчеркивали на Конференции по рассмотрению действия Договора 2000 года необходимость того, чтобы Израиль присоединился к Договору и поставил свои установки под систему всеобъемлющих гарантий Агентства. Государства — члены Лиги арабских государств сожалеют о том, встреча группы правительственных экспертов 2000 года, а также другие встречи на уровне экспертов не смогли привести к расширению Регистра, с тем чтобы распространить его на приобретение вооружений на внутреннем рынке, а также на оружие массового уничтожения. Неспособность сделать это противоречит самому духу Регистра; она свидетельствует о его статичности и его неспособности отвечать современным требованиям в его нынешней форме, а также быть эффективным инструментом укрепления доверия и механизмом раннего предупреждения.

В этой связи государства — члены Лиги арабских государств приветствовали бы универсальное международное участие в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций, с тем чтобы он играл надлежащую роль в области укреп

ления доверия и раннего предупреждения. Мы призываем к продвижению вперед в этом направлении.

Г-н Пант (Непал) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с вступлением на важный пост Председателя Первого комитета. Мы заверяем Вас в нашей полной поддержке в исполнении Вами своих обязанностей на посту руководителя Комитета, которая непременно увенчается успехом.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени правительства и народа Непала выразить наши искренние соболезнования правительству Индонезии, а также семьям ни в чем не повинных жертв террористического нападения в Бали. Как ревностный сторонник культуры мира и терпимости, Непал не приемлет и осуждает эти преступные акты и призывает международное сообщество работать сообща, с тем чтобы наказать тех, кто совершил эти чудовищные преступления против человечности.

Далее я хотел бы представить проект резолюции по пункту 67 (h), озаглавленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе».

Авторами проекте резолюции, содержащегося в документе A/C.1/57/L.35, являются на сегодняшний день Австралия, Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Камбоджа, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Индия, Индонезия, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Маршалловы Острова, Микронезия, Монголия, Мьянма, Науру, Новая Зеландия, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Филиппины, Республика Корея, Самоа, Шри-Ланка, Швейцария, Таиланд, Тонга, Вьетнам и моя собственная страна, Непал.

Хотя большинство пунктов проекта резолюции осталось без изменений — за исключением изменений с целью обновления, — во втором и восьмом пунктах преамбулы подчеркивается важность Центра как инструмента содействия миру и безопасности в регионе, что нашло отражение в докладе Генерального секретаря по этому вопросу. Аналогичным образом, проект резолюции в пункте 6 постановляющей части отражает подлинное стремление всех авторов к тому, чтобы Центр эффективно функционировал из отведенной ему штаб-

квартиры — то есть из Катманду — после заключения соглашения со страной пребывания.

Мы, авторы проекта резолюции, уверены в том, что проект резолюции даст конкретные результаты, гарантируя скорейший перевод центра из Нью-Йорка в Катманду, и внесет вклад в решение вопросов, вызывающих обеспокоенность народов в регионе, посредством сфокусирования усилий на ускорении темпов процесса регионального разоружения и его активизации. Моя делегация также искренне надеется, как и другие авторы, на то, что этот проект резолюции, как обычно, будет принят без голосования.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Непала за любезные слова в мой адрес.

Г-н Умер (Пакистан) (*говорит по-английски*): Цель этого выступления — представить проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/57/L.39, озаглавленном «Региональное разоружение», от имени делегаций Бангладеш, Египта, Индонезии, Иордании, Непала, Нигерии, Перу, Шри-Ланки, Судана, Турции и моей делегации.

Международная безопасность и разоружение взаимосвязаны, и их нужно осуществлять на глобальном и региональном уровнях. Хотя международные меры в области разоружения жизненно важны, в большинстве случаев безопасности и разоружению можно наиболее эффективно содействовать на региональном уровне. Как отмечается в проекте резолюции, содержащемся в документе A/C.1/57/L.39, руководящие принципы и рекомендации в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности, были приняты Комиссией по разоружению в 1993 году. Эти руководящие принципы остаются актуальными и сегодня в том, что касается содействия региональному разоружению в области обычных и необычных вооружений.

Сейчас совершенно очевидно, что в большинстве районов напряженности и потенциальных конфликтов региональный подход может стать самой эффективной основой для содействия разоружению и укреплению безопасности. Соответственно, в проекте резолюции отмечаются недавние предложения по разоружению на региональном и субрегиональном уровнях и выражается убежденность в том, что усилия по содействию региональному ра

зоружению с учетом конкретных особенностей каждого региона и в соответствии с принципом обеспечения безопасности, которой не наносилось бы ущерба на самом низком уровне вооружений, содействуют укреплению безопасности всех государств. Поэтому проект резолюции подчеркивает необходимость в устойчивых усилиях в этом направлении и утверждает, что региональные подходы к разоружению дополняют друг друга, а также призывает государства заключать соглашения, где это возможно. В нем отмечаются как позитивные инициативы по разоружению, нераспространению и безопасности, предпринятые некоторыми странами на региональном и субрегиональном уровнях, и в то же время приветствуются и поддерживаются меры укрепления доверия.

Принятие этого проекта резолюции побудит заинтересованные страны прилагать усилия по региональному разоружению и поможет укрепить региональную и международную безопасность. Поэтому авторы надеются, что, как и в прошлом году, проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/57/L.39 по региональному разоружению, будет принят без голосования.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Пакистана за любезные слова в адрес Председателя.

Г-н Ханзлик (Польша) (*говорит по-английски*): Поскольку моя делегация выступает впервые на этой сессии, я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Первого комитета на этой сессии Генеральной Ассамблеи.

Для меня честь выступать на этом форуме, в работе которого участвуют эксперты и видные деятели в области разоружения, поскольку в течение вот уже длительного времени я вплотную занимаюсь вопросами оружия массового уничтожения и ракетного распространения. Это надлежащий форум и прекрасная возможность поделиться соображениями и изложить позицию Польши по этим вопросам.

Во-первых, я хотел бы отметить изменения, которые произошли за последние несколько месяцев, в том что касается обстановки в области международной безопасности. События 11 сентября 2001 года свидетельствуют об изменениях, которые произошли. Сейчас сложилось новое представление

об угрозах. Сам по себе этот факт указывает на существование всех угроз, которыми должны заниматься страны и международное сообщество в предстоящие годы. Это отнюдь не значит, что терроризм может быть единственной угрозой нашей безопасности, независимо от того, из какой части мира мы родом.

Даже сейчас угрозы определены во многих документах — будь то документы, принятые Организацией Объединенных Наций или первоначальными оригинальными структурами безопасности, — или так или иначе отражены в различных национальных доктринах безопасности. У этих угроз больше нет границ. Они могут быть результатом местных кризисов и конфликтов или местного терроризма; они могут неизбежно появляться в результате распространения оружия массового уничтожения и средств его доставки. В любом случае сейчас они носят трансграничный характер. Сегодня каждый географический регион и каждое государство сталкиваются с угрозами, которые уже им знакомы и которые носят общий характер.

Польское правительство придает первостепенное значение нераспространению, ограничению вооружений, разоружению и контролю над экспортом. Польское правительство рассматривает документы как инструменты для использования в борьбе с распространением оружия массового уничтожения, когда ракеты и связанные с ними технологии могут играть ключевую роль. В некоторых отношениях мир становится более опасным местом по мере того, как некоторые страны и негосударственные субъекты стремятся к приобретению технологий и оружия и могут угрожать нашему существованию. Сейчас, как никогда прежде, международное сообщество должно изыскать эффективные пути и средства регулирования экспорта в первую очередь опасных технологий, товаров и предметов двойного назначения при рассмотрении национальных императивов экономического роста и социального развития. Сегодня угроза, которую представляет собой распространение оружия массового уничтожения и ракет, является более многогранной и непредсказуемой, чем когда-либо раньше. Это должно вызвать серьезную обеспокоенность у всех нас; это проблема, которую мы все должны решать сообща.

В этой связи я хотел бы остановиться на четвертой Международной конференции экспертов по контролю, которая состоялась недавно в Варшаве

под руководством президента Республики Польша. Одним из многих важных выводов конференции стал вывод о том, что международное сообщество должно продолжать свои поиски новых и адекватных механизмов для решения этой проблемы в целом.

В то же время важно использовать инструменты, которые уже имеются в нашем распоряжении, и обеспечить гарантии их эффективного использования взаимодополняющим образом. Эти инструменты должны всегда находиться в рабочем состоянии, чтобы международное сообщество могло и далее развивать и применять их эффективным образом. Некоторыми главными инструментами являются дипломатия, сдерживание, отказ и нарушение.

Само собой разумеется, что сегодня международному сообществу необходимо внести конструктивный вклад в сферы нераспространения, экспортного контроля, разоружения и ограничения вооружений. Эти шаги направлены, с одной стороны, на предотвращение распространения оружия массового уничтожения и средств их доставки, а с другой, — на разработку эффективных и недискриминационных международных механизмов проверки и контроля.

Трагические события 11 сентября продемонстрировали острую необходимость обеспечения более высокого уровня безопасности. Сейчас нам необходимо приложить совместные усилия по упрочению международной безопасности, особенно на региональном уровне. Мы не можем позволить себе не прилагать совместных усилий. Сегодня международному сообществу предоставляется редкая возможность для того, чтобы радикальным образом снизить значение ракет в военных доктринах.

Усилия по укреплению международного мира и стабильности нельзя ограничивать лишь сферой обороны. Критическую важность имеет конструктивное использование дипломатических и имеющихся правовых средств для поощрения демократии, прав человека, свободы и развития гражданского общества. В то же время мы не можем закрывать глаза на непосредственные угрозы, которые несут существующее оружие массового уничтожения, разработка новых видов оружия и непрекращающийся подрыв процесса контроля над вооружениями и соглашений в области разоружения. Мы не должны также забывать и об отсутствии контро-

ля за доступом к подобному оружию со стороны негосударственных, а значит неконтролируемых субъектов.

Как говорится в докладе по вопросу о ракетах во всех его аспектах, подготовленном Группой правительственных экспертов Генерального секретаря, нынешняя ситуация в области ракет создает серьезную угрозу международному миру и безопасности. В докладе отмечается, что к вопросу о ракетах применяются различные подходы на национальном, двустороннем, региональном и многостороннем уровнях как в рамках, так и вне Организации Объединенных Наций.

По мере того, как все более очевидным становится дестабилизирующее воздействие ракет и связанной с ними технологии, международное сообщество выражает все более серьезную озабоченность существующими разрывами в международных нормах противодействия распространению ракет. До сих пор выдвигались лишь инициативы, которые применимы к трем областям: ограничение и ликвидация запасов ракет для военных целей; транспарентность в отношении запусков ракет; и предотвращение распространения ракет с ядерными боеголовками. Как представляется, единственным многосторонним механизмом, который непосредственным образом направлен на устранение угрозы распространения баллистических ракет, является получивший всеобщее признание проект международного кодекса поведения по предотвращению распространения баллистических ракет. Первоначально, в 1987 году, он был разработан участниками Режимы контроля за ракетной технологией (РКРТ). В настоящее время он открыт для всех государств и будет утвержден в ближайшее время на Международной конференции, которая состоится в ноябре в Гааге.

Предлагается, чтобы этот кодекс имел характер политически обязательного соглашения, призванного поощрять усилия по предотвращению и сдерживанию распространения систем баллистических ракет и способствовать разработке норм поведения в ракетной области. Кроме того, в этом соглашении предусматриваются меры укрепления доверия в отношении деятельности, связанной с ракетами и космическими ракетами-носителями. Это соглашение должно обеспечить глобальные принципы, обязательства, а также меры транспарентности и другие меры укрепления доверия, позволяющие

щие заниматься решением проблемы распространения баллистических ракет, способных осуществлять доставку оружия массового уничтожения. Этот кодекс необходимо рассматривать в качестве первого шага на пути к принятию многостороннего документа, который имел бы универсальный характер и был направлен на решение проблемы распространения баллистических ракет. В нем будет содержаться призыв к государствам развивать сотрудничество на добровольной основе с целью сдерживания распространения баллистических ракет. Для того чтобы процесс принятия кодекса завершился успехом, его должно подписать максимальное число государств из всех регионов.

А пока по мере усиления угрозы распространения в силу событий, происходящих в политической, экономической и технической областях как в странах, которые обеспечивают это распространение, так и в странах, которые стимулируют такое распространение, РКРТ является единственным многосторонним механизмом, который непосредственно направлен на решение этой проблемы. Под этим подразумевается набор руководящих принципов, уже соблюдаемый 33 государствами, согласившимися координировать свои системы контроля над экспортом на основе общих руководящих принципов и общего списка контролируемых средств, которые каждый участник выполняет посредством своего национального законодательства.

Очевидно, что такой механизм, как РКРТ, приобретает все большую важность сейчас, когда угроза ракет обретает новые и зловещие формы. Ряд государств превысили ракетный порог, а другие, как представляется, вынашивают аналогичные планы. Некоторые государства способны применить ракеты, по имеющейся информации, пытаются создать боеголовки с оружием массового уничтожения. Международное сообщество добивается принятия эффективных мер контроля за этой опасной тенденцией. Для того чтобы устранить очевидные проблемы, к РКРТ должны присоединиться все государства, производящие ракеты. Придание универсального характера руководящим принципам РКРТ является и будет являться залогом успешного сдерживания распространения ракет и технологий.

В этой связи я хотел бы обратить внимание на результаты 17-го пленарного заседания РКРТ, которое проходило в Варшаве в период 21–27 сентября. В ходе этого важного события Польша приступила

к исполнению функций председателя РКРТ на период 2002–2003 годов. 33 государства-участника уполномочили председательствующую страну продолжить контакты с государствами, которые не являются участниками Режима, посредством организуемых РКРТ практикумов, семинаров и информационных коллоквиумов, посвященных разъяснению целей РКРТ с уделением особого внимания таким аспектам, как стратегии, процедуры, соответствующие законы в области контроля над экспортом, списки предметов, на которые распространяется контроль, транзит и обеспечение выполнения. Касаясь международной борьбы с терроризмом, я хотел бы подчеркнуть, что государства-участники РКРТ постановили выступить с заявлением о совместных действиях, в котором они заявили о том, что РКРТ будет и впредь содействовать борьбе с терроризмом посредством уменьшения угрозы приобретения представляющими опасность группами и/или отдельными лицами контролируемых предметов и технологий. В заявлении о совместных действиях также содержится призыв ко всем государствам принять аналогичные меры. Но нельзя рассчитывать на то, что кто-то будет прилагать такие усилия в одиночку. Мы должны действовать сообща для того, чтобы устранить общие угрозы и опасности.

В заключение, я хотел бы подчеркнуть, что участники РКРТ под председательством Польши сделают все возможное для ограничения распространения систем доставки оружия массового уничтожения в интересах укрепления региональной и международной безопасности.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Польши за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Венгрии, посол Тибор Тотт, председатель пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции по биологическому оружию (КБО), который внесет на рассмотрение проект решения A/C.1/57/L.22.

Г-н Тотт (Венгрия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с избранием на этот пост. С Вашего позволения я хотел бы внести на рассмотрение проект решения A/C.1/57/L.22, а также высказать несколько

ко замечаний по вопросу о Конвенции по биологическому оружию (КБО).

Проект резолюции A/C.1/57/L.22 предельно ясен. В постановляющей части проекта решения к Генеральному секретарю обращена просьба продолжать оказывать необходимую помощь правительствам-депозитариям Конвенции о биологическом оружии (КБО), предоставлять такие услуги, которые могут потребоваться для осуществления решений и рекомендаций конференции по рассмотрению действия Конвенции, а также решений, содержащихся в заключительном докладе Специальной конференции 1994 года, и оказывать необходимую помощь и предоставлять такие услуги, которые могут потребоваться для пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, которая будет проведена в Женеве с 11 по 22 ноября 2002 года. Я хотел бы выразить надежду, что, как и в прошлом году, проект решения A/C.1/57/L.22 будет принят без голосования.

Я хотел бы сделать несколько замечаний по Конвенции о биологическом оружии. На протяжении чуть больше истекшего года складывалась новая обстановка, связанная с появлением намеренно вызываемых заболеваний. Случай «антракса» на фоне трагических событий 11 сентября четко демонстрирует потенциальные последствия для любого общества, связанные с тем, что, несмотря на применение существующих норм — предупреждения или сдерживания, — в результате неправильного использования биотехнологии или биологической защиты, джин будет выпущен из бутылки.

Сегодня общественность значительно глубже осознает эту угрозу. Во-первых, деструктивный потенциал намеренного заражения заболеванием в качестве оружия или же оружия террора — это самая страшная угроза. Самое незначительное количество эффективно используемых биологических агентов могут вызвать массовую гибель людей, массовый террор и полное нарушение нормального ритма жизни в обществе. Однако, во-вторых, если не удастся избежать применения вероломного биологического оружия, то трудно оценить число жертв, которое оно вызовет, найти виновного, а также установить место и инфраструктуру, где были разработаны и изготовлены биологические вещества. В-третьих, эта проблема — не миф и не фикция. Намеренно вызываемые заболевания — это реально существующая в настоящее время угроза.

В результате серьезных упущений, имевших место на протяжении последних 18 месяцев, новая реальность затронула и режим Конвенции о биологическом оружии. Этот режим не должен успокаивать, но вместе с тем призван сыграть действенную роль. Мы должны быть откровенны с самими собой и со всем миром. Эта потенциально новая роль отнюдь не сводится к разработке на комплексной основе всеохватывающей системы обеспечения соблюдения. Кроме того, становится все более очевидным, что, даже выполняя более реалистическую роль, режим Конвенции по биологическому оружию может стать уникальной основой для принятия мер, с тем чтобы определить эффективность процесса осуществления и расширить его, а также уменьшить вероятность возникновения намеренно вызываемых, случайных или естественных заболеваний, вызывающих смерть многих людей.

Это можно осуществить на основе принятия последовательных мер, которые не обязательно должны иметь обязательную юридическую силу, а также с помощью усилий, прилагаемых как на национальном, так и на международном уровне. Цель такого продвижения вперед заключается не только в принятии мер, чтобы занять самих себя. Напротив, как исторически доказывает вселяющий оптимизм пример регулирующей деятельности и деятельности по обеспечению безопасности Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), такое постепенное продвижение вперед возможно и целесообразно.

Это не функции «серебряной пули» режима Конвенции о биологическом оружии, а задача, которую необходимо решить сообща, используя при этом другие дополняющие режим механизмы. Для того чтобы принять окончательное решение о такой дополнительной роли, необходимо ответить на несколько простых вопросов. Во-первых, существует ли помимо установления норм какое-либо реальное функциональное требование относительно режима Конвенции о биологическом оружии? Во-вторых, могли бы какие-либо другие средства сдерживания и ослабления последствий, такие, например, как контроль за экспортом, нераспространение, оборона, гражданская оборона, обеспечение готовности, вакцинация и борьба с заболеваниями, в индивидуальном и коллективном порядке полностью устранить угрозу без каких-либо ошибок, что сделает дополнительные механизмы, как, например, режим

Конвенции о биологическом оружии, излишними? В-третьих, поощряются ли превентивные меры, например определение или исправление недостатков, связанных с осуществлением, по сравнению с мерами, направленными на ослабление последствий намеренно вызываемых или случайных заболеваний?

После событий 11 сентября и событий, связанных с антраксом, во всем мире существенно расширились возможности и увеличился объем инвестиций в деятельность по контролю за экспортом, нераспространению, обороне, гражданской обороне, обеспечению готовности, вакцинации, наблюдением за заболеваниями и борьбой с ними. Дилемма состоит в том, может ли какая-либо страна или какой-либо орган заявить с достаточной степенью уверенности, что при условии предоставления дополнительных инвестиций все эти средства обеспечат не только повышение уровня безопасности в количественном выражении при наличии всех недостатков в области обеспечения безопасности в мире еще до инцидента с антраксом, но и будут гарантировать также новый уровень биологической безопасности? Иными словами, оставят ли указанные средства при любых обстоятельствах какие-либо возможности для совершения ошибки в будущем? Если имеется хотя бы малейшее сомнение в том, что, несмотря на все прилагаемые усилия, проявляемую решимость и предоставляемые инвестиции, как и прежде может существовать возможность для совершения ошибки в будущем, игнорирование режима Конвенции о биологическом оружии или же заявление о том, что он не нужен, — это недопустимая роскошь.

По сравнению с другими средствами, потенциальный вклад режима Конвенции о биологическом оружии предусматривает относительно высокие затраты как с политической точки зрения, так и с точки зрения ресурсов. Этот режим мог бы быть эффективным с точки зрения затрат в политическом смысле, так как он может обеспечить своевременное предупреждения о недостатках, связанных с осуществлением, что даст возможность исправить или устранить проблемы на превентивной основе в рамках или вне рамок режима Конвенции о биологическом оружии. Что касается распределения ассигнований, то такие меры также являются эффективными с точки зрения затрат, поскольку их совокупные последствия в плане затрат и ресурсов для

других не менее полезных, но более дорогостоящих средств, таких, как средства ослабления последствий намеренно вызванных или случайных заболеваний, меньше.

Мы должны решить нынешние проблем, с тем чтобы создать соответствующие возможности. Пятая Конференция государств — участников по рассмотрению действия Конвенции о биологическом оружии, которая будет вновь созвана 11 ноября 2002 года, предоставит шанс на реальной и все более убедительной основе раскрыть неиспользованный потенциал режима Конвенции о биологическом оружии. Около года назад на пятой Конференции по обзору действия Конвенции мы не смогли прийти к такой договоренности, хотя и подошли близко к этому. Три раунда неофициальных консультаций с председателем, проведенных весной, летом и осенью этого года, продемонстрировали, и, как я надеюсь, не только мне, но и для всех сторон, что можно заключить перспективное, скромное, но эффективное соглашение по выполнению решений, принятых на Конференции по рассмотрению действия Конвенции.

После летнего раунда этих консультаций расширилась поддержка в отношении того, чтобы основное внимание на возобновленной Конференции по рассмотрению действия Конвенции конкретно уделялось последующим мерам и быстрому завершению работы. Механизм последующей деятельности позволит государствам-участникам ежегодно встречаться и рассматривать меры, направленные на укрепление Конвенции о биологическом оружии. Такие ежегодные встречи можно было бы дополнять совещаниями экспертов для содействия принятию мер на основе консенсуса. Как ежегодные встречи государств-участников, так и совещания экспертов должны концентрироваться на относительно ограниченном количестве вопросов для обеспечения того, чтобы проводилась целенаправленная и ориентированная на достижение конкретных результатов работа в течение того ограниченного времени, которое ежегодно выделяется для проведения таких форумов. В программе работы на следующие два года следует указать, как осуществлять работу таким образом, чтобы к началу следующей Конференции по рассмотрению действия Конвенции в рамках этого механизма принимались конкретные и эффективные меры.

По сравнению со всеми предыдущими конференциями по рассмотрению действия такой механизм последующей деятельности приобретет качественно новый характер, то есть будет играть роль соглашения о путях и средствах содействия принятию мер, направленных на укрепление Конвенции о биологическом оружии.

Сегодня нам хорошо известно, в чем заключаются разногласия между нами. В основе формирующейся новой реальности в отношении этой угрозы и роли Конвенции о биологическом оружии должно лежать объединяющее всех нас стремление — объединить усилия в борьбе с намеренно вызываемыми заболеваниями. Если подойти к этой цели серьезно, то нас не могут сдерживать методологические различия в отношении того, как достичь этой цели. Давайте же сосредоточим наше внимание на вопросах, которые мы можем согласовать сегодня. Давайте сделаем это и, с учетом достигнутого в этой области прогресса, давайте создадим новую основу для дальнейших совместных действий.

Г-н Рыбаков (Беларусь): Контроль над обычными вооружениями сегодня не только не потерял свою актуальность, а, напротив, приобретает все большую значимость на региональном и субрегиональном уровнях. Распространение обычных вооружений в том или ином регионе и отсутствие эффективных механизмов контроля и верификации таят в себе угрозу для глобальной безопасности и стабильности. Рост напряженности в регионе, бесконтрольное перемещение вооружений и военной техники могут перерасти в вооруженный конфликт, способный распространиться и на другие регионы.

Республика Беларусь полагает, что одним из ключевых элементов контроля над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях являются меры доверия и безопасности. Главная цель мер доверия и безопасности в области контроля над обычными вооружениями заключается в укреплении региональной безопасности как активной составляющей международной безопасности, а также в снижении риска возникновения вооруженных конфликтов. Развитие мер доверия и безопасности объективно способствует уменьшению риска непонимания или неправильной оценки военной активности, предотвращению военной конфронтации, снижает риск неожиданного нападения и развязывания войны в результате военного

инцидента. Создавая в регионе климат, в котором важность военного элемента поступательно уменьшается, меры доверия и безопасности могут содействовать процессу сбалансированного сокращения вооружений и разоружению, а также более эффективному функционированию верификационного режима.

Мы приветствуем усилия тех стран, которые заключили соответствующие двусторонние и многосторонние соглашения по мерам доверия и безопасности в военно-политической области, и призываем другие государства поддерживать инициативы, направленные на достижение договоренностей по таким мерам в области контроля над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях.

При создании и последующем развитии мер доверия и безопасности в военно-политической сфере наиболее оптимальным, на наш взгляд, является подход, предусматривающий гибкость в реализации общих интересов в области безопасности и контроля над вооружениями в регионе. При этом должно быть гарантировано неотъемлемое право государства на адекватный уровень безопасности, с тем пониманием, что ни одно государство или группа государств-участников договоренностей о мерах доверия и безопасности не будут стремиться к получению преимуществ над другим участником на любой стадии имплементации и развития мер доверия и безопасности.

Приводя пример регионального соглашения по контролю над обычными вооружениями, хотелось бы в очередной раз отметить роль и значение Договора об обычных вооруженных силах в Европе, являющегося ключевым элементом европейской безопасности. Республика Беларусь была активным участником переговорного процесса по адаптации Договора к новым геополитическим условиям в Европе и первой из государств-участников ратифицировала Соглашение об адаптации Договора в 2000 году. Адаптированный Договор символизирует переход от старых взаимоотношений в Европе времен «холодной войны», которые характеризовались блоковым противостоянием и конфронтацией, к новому этапу, основанному на сотрудничестве и доверии. Адаптация Договора сделала также возможным присоединение к нему новых государств.

Республика Беларусь выступает за скорейшее вступление в силу адаптированного Договора и присоединение к нему новых членов. По нашему мнению, это позволит завершить формирование новой архитектуры европейской безопасности, укрепить доверие и повысить транспарентность на пространстве от Ванкувера до Владивостока, а также послужит хорошим стимулом и примером для государств других регионов мира. В этой связи мы настоятельно призываем другие государства-участники Договора, которые еще не ратифицировали Соглашение о его адаптации, сделать это как можно скорее.

Мы также поддерживаем идею о рассмотрении вопроса о разработке принципов, которые могут послужить основой для региональных соглашений по контролю над обычными вооружениями на Конференции по разоружению.

В заключение, подчеркивая последовательность своей политики в сфере международной безопасности и контроля над вооружениями, Республика Беларусь в очередной раз становится соавтором проекта резолюции «Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях».

Председатель: Сейчас я предоставляю слово представителю Центральноафриканской Республики для представления проекта резолюции A/C.1/57/L.15.

Г-н Пукре-Коно (Центральноафриканская Республика) (*говорит по-французски*): Поскольку я впервые выступаю в Первом комитете, позвольте мне от имени делегации Центральноафриканской Республики поздравить Вас, г-н Председатель, в связи с избранием на этот пост. Я не сомневаюсь, что, учитывая Ваши достоинства как опытного дипломата, работа Первого комитета будет успешной. Я поздравляю также других членов Бюро.

Имею честь представить также проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/57/L.15, озаглавленный «Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке». Я представляю этот проект резолюции от имени следующих членов Комитета: Анголы, Бурунди, Габона, Гвинеи, Демократической Республики Конго, Камеруна, Республики Конго,

Руанды, Сан-Томе и Принсипи, Центральноафриканской Республики, Чада и Экваториальной Гвинеи.

Цель Постоянного консультативного комитета, учрежденного 28 мая 1992 года, состоит в поощрении ограничения вооружений, разоружения, нераспространения и развития в субрегионе для решения проблем, связанных с распространением конфликтов в этой части Африки. Сохранение международного баланса в обязательном порядке предусматривает принятие мер по укреплению доверия как на национальном, так и на международном уровнях. Поэтому необходимо, чтобы государства — члены Комитета соблюдали в своих отношениях кодекс поведения. Необходимо на постоянной основе укреплять взаимное доверие, с тем чтобы гарантировать стабильность, которой нет в регионе.

Усилия Организации Объединенных Наций, направленные на поддержание международного мира и безопасности, способствуют решению этих проблем. С момента своего образования Постоянный консультативный комитет фактически осуществляет процесс, способствующий укреплению доверия между государствами. Поэтому его государства-члены пришли к договоренности о сотрудничестве и совместном подходе сил безопасности этих стран Центральной Африки, в частности на основе проведения регулярных совещаний и совместных учений, организации совместного пограничного патрулирования, проведения встреч между административными и военными властями на границе, с тем чтобы уменьшить напряженность между различными группами населения и укрепить доверие, а также проведения двусторонних и многосторонних встреч на высшем уровне для рассмотрения вопросов, касающихся безопасности.

Эти несколько достижений в полной мере иллюстрируют степень понимания государствами субрегиона необходимости дальнейшего приложения усилий, направленных на то, чтобы сделать процесс развития реальностью.

Мир не имеет цены, и без него нельзя обеспечить развитие. Таким образом, триптих мира, безопасности и развития непосредственным образом связан с усилиями, направленными на достижение разоружения, дивиденды которого можно было бы использовать на цели экономического и социального развития.

Текст рассматриваемого проекта резолюции не имеет радикальных отличий от текста предыдущих лет ни по содержанию, ни по форме. Мы считаем, что важное значение имеет то, что самое важное в нем заключается в том, что Генеральной Ассамблее предлагается принять к сведению доклад Генерального секретаря и вновь подтвердить свою поддержку усилий, направленных на поощрение мер по укреплению доверия на региональном и субрегиональном уровнях, с тем чтобы ослабить напряженность и конфликты в Центральной Африке, и содействовать миру, стабильности и устойчивому развитию в субрегионе, как это предусмотрено в пунктах 1 и 2 постановляющей части.

Ассамблея вновь заявит также о своей поддержке программы работы Постоянного консультативного комитета, принятой на организационном совещании Комитета, состоявшемся в Яунде 27–31 июля 1992 года. Программа является основным документом для программ, которые уже разработаны или находятся на стадии разработки.

В пункте 4, в котором содержатся новые элементы, Ассамблея с удовлетворением отметит достигнутый государствами — членами Комитета прогресс в выполнении программы деятельности на период 2001–2002 годов, в частности проведение 14–16 ноября 2001 года в Киншасе Субрегиональной конференции по вопросу о защите женщин и детей в вооруженных конфликтах; проведение 17–20 марта 2002 года в Киншасе семнадцатого Совещания Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке на уровне министров; проведение 18–20 марта 2002 года в Либревиле встречи начальников штабов вооруженных сил государств — членов Постоянного консультативного комитета; проведение 22–26 апреля 2002 года в Киншасе семнадцатого совещания Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке на уровне министров; проведение 28–30 мая 2002 года в Дуале субрегионального консультативного совещания по теме «Равенство и развитие: участие женщин Центральной Африки»; и проведение 26–30 августа 2002 года в Банги восемнадцатого совещания Постоянного консультативного комитета.

В пункте 5 Генеральная Ассамблея подчеркнет важность оказания государствам — членам Комите-

та всесторонней поддержки, необходимой им для выполнения в полном объеме программы деятельности, принятой ими на совещаниях на уровне министров.

В пункте 8 она обратится с просьбой к Генеральному секретарю и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать всецело содействовать нормальному функционированию Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке.

В пункте 9 Ассамблея обратится с просьбой к Генеральному секретарю в соответствии с резолюцией 1197 (1998) Совета Безопасности оказать государствам — членам Постоянного комитета постоянную поддержку в налаживании работы и обеспечении нормального функционирования Центральноафриканского совета мира и безопасности и механизма раннего предупреждения.

В пункте 13 Генеральная Ассамблея обратится с призывом к государствам-членам и правительственным и неправительственным организациям вносить в Целевой фонд дополнительные добровольные взносы на осуществление программы работы Постоянного консультативного комитета.

В пункте 14 к Генеральному секретарю будет обращена просьба и впредь оказывать помощь государствам — членам Постоянного консультативного комитета, с тем чтобы они могли продолжать свои усилия.

В заключение я выражаю надежду на то, что проект резолюции A/C.1/57/L.15, который от имени членов Постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности в Центральной Африке я предлагаю вниманию государств-членов, с тем чтобы они оказали свою решительную поддержку, будет принят на основе консенсуса, как и в предыдущие годы.

Г-н Аль-Отаиба (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): От имени делегации Объединенных Арабских Эмиратов я хотел бы выразить признательность Вам, г-н Председатель, за Ваши ценные усилия в руководстве прениями нашего Комитета.

Создание зон, свободных от ядерного оружия, в различных регионах мира — это огромный вклад, направленный на предотвращение распространения

такого оружия и уменьшение опасности ядерной войны. Кроме того, это является одной из главных мер, направленных на устранение угрозы ядерного оружия и достижение полного и всеобъемлющего разоружения.

Осознавая, что создание таких зон является одной из главных мер, направленных на достижение целей ядерного разоружения, в частности, и разоружения в целом, Объединенные Арабские Эмираты одобряют все резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения, прежде всего ядерного оружия, на Ближнем Востоке, и мы поддерживаем все усилия, направленные на достижение этого. Кроме того, Объединенные Арабские Эмираты приняли конкретные меры для достижения этой цели, присоединившись к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО).

На Ближнем Востоке сложился очевидный дисбаланс сил ввиду того, что Израиль, являющийся оккупирующей страной, прибегающей к терроризму и военной агрессии на оккупированных палестинских землях, располагает огромным арсеналом оружия, в частности ядерного. Кроме того, Израиль отказывается присоединиться к ДНЯО и распространить на свои ядерные объекты действие режима всеобъемлющих гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), в результате чего создает непосредственную угрозу безопасности арабских стран, и это ослабляет доверие к ДНЯО и его универсальности и препятствует созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, а также приводит к тому, что в регионе формируются диспропорции в плане безопасности.

В 1974 году Генеральная Ассамблея призвала к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. В 1980 году резолюции по этому вопросу был придан импульс, и после ее единогласного принятия она приобрела важное значение. Кроме того, в резолюциях по Ближнему Востоку, принятых государствами-участниками на двух конференциях по рассмотрению действия и продлению ДНЯО в 1995 и 2000 годах, содержится призыв ко всем государствам принять практические меры, в частности для достижения прогресса в превращении Ближнего Востока в зону, свободную от всех видов оружия массового уничтожения, в частности ядерного, химического и биологического оружия и

их средств доставки. Кроме того, в них содержится призыв провести проверку выполнения указанных мер и пресекать любые шаги, направленные против этих мер. В изданном на Конференции по рассмотрению действия 2000 года заключительном документе государства-участники отметили также важное значение того, чтобы Израиль присоединился к ДНЯО и распространил на свои ядерные объекты действие режима всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ.

Объединенные Арабские Эмираты придают важное значение тому, чтобы Ближний Восток стал зоной, свободной от оружия массового уничтожения, прежде всего ядерного оружия. Они вновь заявляют о своей убежденности в том, что для создания справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке необходимо выполнить пункт 14 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности в соответствии с главой VII Организации Объединенных Наций, в которой она призывает создать на Ближнем Востоке зону, свободную от оружия массового уничтожения.

В этой связи мы, во-первых, призываем Израиль, являющийся единственной неприсоединившейся стороной на Ближнем Востоке, безоговорочно присоединиться к ДНЯО, распространить на свои ядерные объекты действие режима всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ и уничтожить все оружие массового уничтожения, прежде всего ядерное оружие, в соответствии с резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности. Во-вторых, государства, обладающие ядерным оружием, прежде всего государства, являющиеся постоянными членами Совета Безопасности, должны взять на себя ответственность за обеспечение создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения и ядерного оружия, на Ближнем Востоке в самое ближайшее время, учитывая взрывоопасное положение в регионе, которое создает угрозу для всех попыток обеспечить в нем мир и безопасность. В-третьих, ДНЯО должен выполняться всеми сторонами в регионе без исключения. В-четвертых, всеобъемлющее ядерное разоружение на Ближнем Востоке не должно служить препятствием для приобретения знаний в отношении мирного использования ядерной энергии в научных целях.

Наконец, мы надеемся, что наши обсуждения приведут к достижению желанных целей через ско

рейшее создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Объединенных Арабских Эмиратов за его любезные слова.

Г-н Атыя (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Моя делегация поддерживает проект резолюции, представленный делегацией Арабской Республики Египет и озаглавленный «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока». В этой связи я хотел бы пояснить ряд моментов.

Во-первых, Сирия была одним из первых государств в районе Ближнего Востока, подписавших Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). В нашем законодательном акте 169 от 1969 года отражен факт присоединения Сирии к этому Договору. Сирия находится на передовом рубеже движения за освобождение района Ближнего Востока от всех видов оружия массового уничтожения, в частности ядерного, так как мы убеждены в том, что обладание любым государством в регионе таким разрушительным оружием представляло бы собой угрозу и являлось бы предметом глубокой обеспокоенности, причем не только для государств региона, но и для всех государств мира.

Во-вторых, к ДНЯО присоединились все арабские государства. Однако Израиль по-прежнему отказывается присоединиться к этому Договору и отказывается подписать всеобъемлющее соглашение о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) или предоставить все свои ядерные объекты для инспекции. В результате нам не удастся добиться необходимой универсальности ДНЯО и предотвратить опасность ядерных вооружений на Ближнем Востоке. Израиль отказался следовать любым международным резолюциям, принятым по этому вопросу, будь то Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности или МАГАТЭ. Последней среди них была резолюция GC (46)/RES/16 от 20 сентября 2002 года, принятая на сорок шестой очередной сессии Генеральной конференции МАГАТЭ.

В-третьих, тот факт, что Израиль остается за рамками ДНЯО и режима всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ, по-прежнему порождает серьезное беспокойство и создает угрозы миру и безопасности,

причем не только в районе Ближнего Востока, но и во всем мире.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставлю слово заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения г-ну Джаянтхе Дханапала.

Г-н Дханапала (*говорит по-английски*): Я хотел бы выступить в связи с проектом резолюции A/C.1/57/L.35, о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Как вы, вероятно, помните, Постоянный представитель Непала 22 августа 2002 года направил Генеральному секретарю письмо относительно переноса Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе и просил распространить это письмо в качестве документа этой, пятьдесят седьмой, сессии Генеральной Ассамблеи. Государственный министр иностранных дел Непала Дistinguished г-н Арджон Джунг Бахаур Сингх также поднимал этот вопрос в своем выступлении перед Ассамблеей 19 сентября 2002 года, равно как и Постоянный представитель Непала в ходе общих прений в Первом комитете 4 октября этого года. Таким образом, очевидно, что этот вопрос живо интересует Непал. Организация Объединенных Наций и, как мне кажется, государства-члены испытывают аналогичное желание найти решение этой давней проблемы. Это одна из причин, по которым я счел необходимым выступить перед Комитетом по данному вопросу.

В письме от 27 сентября 2002 года Генеральный секретарь ответил правительству Непала, обратив внимание на позицию Организации Объединенных Наций, изложенную в его докладе Генеральной Ассамблее, который содержится в документе A/57/260, и подтвердив свою готовность к достижению взаимного согласия по соглашению о стране пребывания и по меморандуму о взаимопонимании. Мой Департамент хотел бы поскорее реализовать заявленную Генеральным секретарем готовность найти быстрое решение и старается подойти к этому вопросу таким образом, чтобы достичь договоренности, соответствующей правилам и положением Организации Объединенных Наций и международным нормам.

Следует отметить, что соглашения неизменно разнятся от страны к стране, поскольку отражают существующие в конкретной стране условия. Соглашения, предложенные Непалу в отношении Регионального центра в Азиатско-Тихоокеанском регионе, были подготовлены в тесном взаимодействии между Департаментом по вопросам разоружения, Управлением по правовым вопросам, Управлением Контролера и Программой развития Организации Объединенных Наций в Катманду, как, впрочем, и любые другие соглашения со страной пребывания и меморандумы о взаимопонимании, подготавливаемые Организацией Объединенных Наций, и отражают нынешнюю политику Организации Объединенных Наций.

Другой аспект, который Организации Объединенных Наций необходимо рассмотреть очень серьезно, прежде чем заняться переносом Центра, это вопрос безопасности — безопасности персонала и безопасности объектов. Безопасность, как все, очевидно, понимают, приобретает повсюду, так же, как и здесь, в Центральные учреждения все большее значение. Эти соглашения должны содержать четкие требования в отношении безопасности, которые нельзя игнорировать и которые не должны служить предметом переговоров. Они связаны с расходами, которые Организация Объединенных Наций не уполномочена нести в одиночку.

Что касается необходимости в новом соглашении о стране пребывания и меморандуме о взаимопонимании, то здесь имелись определенные нюансы, которые необходимо было рассмотреть. Предыдущие соглашения были подписаны в 1988 году и считались устаревшими и недостаточными для настоящего времени. С 1988 года мир резко изменился, и соглашения должны были отражать новые политические и практические реальности, в том числе нынешнюю ситуацию с расходами. Поэтому были подготовлены новые соглашения, где излагались, среди прочего, подробные требования в отношении эффективного переноса Центра, а также оговаривался тот вклад, который должна вносить принимающая страна. Аналогичные изменения были сделаны в отношении центров в Лиме и Ломе.

Я хотел бы подчеркнуть, что эти новые положения необходимы для того, чтобы избежать финансовых трудностей в будущем, которые создали бы проблемы для деятельности Регионального центра; они были разработаны в соответствии с пунк-

том 6 постановляющей части резолюции 55/34 Н Генеральной Ассамблеи, в котором указывалось, что правительство Непала будет «покрывать эксплуатационные расходы Центра, с тем чтобы он мог действовать, находясь в Катманду».

Секретариат также согласился на просьбу Непала о том, чтобы сумма в 63 000 долл. США, которая представляет собой его накопленные до 1997 года добровольные взносы, была отложена на деятельность первоначально созданного Регионального центра и на закупку оборудования и другие расходы, связанные с деятельностью Центра.

В своем ответном письме правительству Непала Генеральный секретарь отметил, что Секретариат ожидает положительной реакции на предлагаемое соглашение с принимающей страной, представленное Непалу 6 декабря 2001 года, а также на меморандум о взаимопонимании, который был неофициально передан Непалу 12 апреля и официально представлен 16 мая 2002 года. Он выразил надежду на скорейший и позитивный ответ. Департамент по вопросам разоружения полон решительности достичь соглашения с правительством Непала по всем остающимся проблемам как можно скорее и приветствует поддержку со стороны членов этого Комитета с целью содействия ускоренному налаживанию эффективной работы этого Регионального центра.

В заключение я хотел бы подтвердить готовность Организации Объединенных Наций и Департамента по вопросам разоружения сотрудничать с правительством Непала и государствами-членами в поисках удовлетворительных и разумных решений, касающихся перевода этого Регионального центра. В этой связи я предлагаю, чтобы государства-члены рассмотрели возможность поддержать перевод Центра и его деятельности путем прямых взносов или обеспечения стабильного финансового положения Центра. Мы будем приветствовать любое другое решение, которое может быть полезным для урегулирования нынешней ситуации и которое обеспечит возможности этому Региональному центру работать эффективно.

Мы едины в поисках решения этого вопроса. Я убежден, что подход на основе сотрудничества всех государств-членов, правительства Непала и Секретариата — это правильный путь, который приведет к успешному решению этой проблемы.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Израиля, который выступит в порядке осуществления права на ответ.

Г-н Бар (Израиль) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поблагодарить Вас за эффективное и мудрое руководство работой Первого комитета, а также заверить Вас в том, что мы готовы и впредь оказывать Вам всяческую поддержку. Мы также хотим воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить соболезнования народам Индонезии и Филиппин в связи с ужасным террористическим нападением, принесшим им огромные страдания. Мы всецело разделяем их горе. Мы прекрасно понимаем, какие чувства они испытывают.

Сегодня утром мой коллега из Египта представил два проекта резолюции, которые непосредственно касаются Ближнего Востока. Хотя я разделяю его надежды в отношении одного из проектов резолюции, а именно в отношении консенсусной поддержки проекта резолюции о зоне, свободной от ядерного оружия, боюсь, что я не разделяю его призыв в отношении обеспечения поддержки проекту резолюции об опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке.

Мы присоединимся к консенсусу по проекту резолюции в отношении зоны, свободной от ядерного оружия, и мы, как всегда, подробно изложим наши взгляды и позиции в интересах ее укрепления. В то же время мы полагаем, что односторонние и несбалансированные проекты резолюций, направленные на то, чтобы изолировать и отстранить Израиль, содержащиеся, в частности, в проекте резолюции об опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке, не являются вкладом в создание зоны, свободной от ядерного оружия. Более того, они подрывают доверие и климат сотрудничества, который является важной основой для достижения этой цели, игнорируя при этом сложные реальности этого региона. Страны — особенно на Ближнем Востоке — должны понимать, что такие резолюции не могут заменить собой необходимость проведения прямых переговоров, укрепления доверия, уменьшения угрозы и установления стабильных мирных отношений в регионе, а все это является важнейшими вехами на пути к созданию зон, свободных от ядерного оружия. Поэтому мы призываем те страны, которые желают укрепить проект резолюции о зоне, свободной от ядер-

ного оружия, проголосовать против проекта резолюции, касающегося опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы привлечь внимание к утомительному ритуалу, который повторяется из года в год, странами, которые не желают участвовать в работе Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций — этом минимальном основополагающем добровольном механизме. Тем не менее, эти страны используют свой отрицательный подход для нападок на Израиль и для необоснованных обвинений в его адрес, внося претенциозные и абсурдные предложения, касающиеся укрепления Регистра, и пытаясь фактически подорвать этот инструмент.

Заседание закрывается в 11 ч. 50 м.